



المرجع: OOSA/2021/18
CU 2021/136

يهدى مكتب شؤون الفضاء الخارجي التابع للأمانة العامة للأمم المتحدة تحياته إلى البعثة الدائمة لبلدكم بصفتها دولة عضواً في لجنة استخدام الفضاء الخارجي في الأغراض السلمية، ويتشرف، نيابة عن رئيسة اللجنة القانونية التابعة للجنة استخدام الفضاء الخارجي في الأغراض السلمية، وبالإشارة إلى الوثيقة المعنونة "القرارات والإجراءات التي اتخذتها لجنة استخدام الفضاء الخارجي في الأغراض السلمية ولجنتها الفرعية القانونية بموجب إجراء كتابي" (الوثائق الرسمية للجمعية العامة، الدورة الخامسة والسبعون، الملحق رقم 20 (A/75/20))، بأن يقدم مشروع قرار بشأن تنظيم الدورة الستين للجنة الفرعية المزمع عقدها في الفترة من 31 أيار/مايو إلى 11 حزيران/يونيه 2021. وفي هذا الصدد، ينبغي مراعاة الظروف الاستثنائية التي تفرضها الجائحة؛ والمستوى المرتفع من عدم القدرة على التنبؤ بكيفية تطور الأوضاع في الأشهر المقبلة؛ وتدابير البلد المضيف الحالية المتعلقة بالصحة والسلامة، بما في ذلك القيود المفروضة على السفر وشروط المحافظة على مسافة دنيا بين الأشخاص؛ والطاقة الاستيعابية لقاءات الاجتماعات في مركز فيينا الدولي.

ومن ثم، يطرح مشروع القرار التالي لاتخاذ إجراء بشأنه:

مشروع القرار: تقرر اللجنة الفرعية القانونية عقد دورتها الستين في شكل هجين بحضور عدد محدود من المشاركين في قاعة الاجتماعات المخصصة ووفقاً للمتطلبات المنصوص عليها بشأن الاجتماعات التي تعقد في مركز فيينا الدولي، في فيينا بالنمسا، أثناء فترة انعقاد الدورة. وإذا ما حالت القيود الناجمة عن تطورات جائحة كوفيد-19 دون عقد الدورة الستين للجنة الفرعية في شكل هجين، فإن رئيسة اللجنة الفرعية القانونية ستعقد مشاورات بهدف التوصل إلى توافق في الآراء من خلال قرار جديد.

ويعد هذا القرار استثنائياً، وهو يهدف إلى التخفيف من الصعوبات الناشئة عن جائحة كوفيد-19 العالمية، ولا يشكل سابقة بشأن آلية اتخاذ القرارات في لجنة استخدام الفضاء الخارجي في الأغراض السلمية وهيئتها الفرعيتين في المستقبل. وسيجري تكيف تنظيم الدورة على نحو يتناسب مع القيود التي يفرضها استخدام المنصة الرقمية للترجمة الشفوية إلى جميع اللغات الرسمية للأمم المتحدة، التي توفرها دائرة إدارة المؤتمرات في مكتب الأمم المتحدة في فيينا:

- ستقدم كامل خدمات الترجمة الشفوية للكلمات الملقاة أثناء الجلسات العامة، وستقتصر مدة كل كلمة على 7 دقائق كحد أقصى.

- ستقدم إلى الاجتماعات الرسمية للأفرقة العاملة كامل خدمات الترجمة الشفوية. أما الاجتماعات غير الرسمية للأفرقة العاملة فلن تقدم لها خدمات الترجمة الشفوية.

- ستقدم عروض إيضاحية تقنية على هامش الدورة، وستقتصر مدة كل منها على 12 دقيقة كحد أقصى، ولن تقدم لها خدمات الترجمة الشفوية. ويمكن تقديم العروض الإيضاحية التقنية بأي من اللغات الرسمية الست للأمم المتحدة، ولكن لن تكون هناك ترجمة شفوية.

- في الجدول الزمني الإرشادي لأعمال الدورة الستين للجنة الفرعية القانونية (الذي سيصدر لاحقاً)، سيخصص يومان كاملاً لاعتماد مشروع تقرير اللجنة الفرعية. وعلاوة على ذلك، يمكن لوفود الدول الأعضاء في اللجنة أن تقدم إلى الأمانة كتابياً، في غضون أسبوع واحد من انتهاء الدورة، تعليقاتها على نص تقارير الأفرقة العاملة وتقرير اللجنة الفرعية بلغات أخرى غير اللغة الإنكليزية. وتعزى هذه الإجراءات فقط إلى الطابع الاستثنائي لهذه الدورة بالذات ولا تشكل أي سابقة لدورات اللجنة الفرعية المقبلة.

- سيُعتمد الجدول الزمني الإرشادي لأعمال الدورة رسمياً في أول جلسة للجنة الفرعية، ويجوز للجنة الفرعية أن تقرر إدخال أي تغييرات أخرى عليه في موعد لا يتجاوز 48 ساعة قبل الجلسة المقررة.

ويجوز للدول الأعضاء في الأمم المتحدة غير الأعضاء في اللجنة والمنظمات الدولية الحكومية الدولية والمنظمات غير الحكومية التي لا تتمتع بمركز مراقب دائم لدى اللجنة أن تتقدم بطلب حضور الدورة بصفة مراقب، وفقاً للإجراءات المعمول بها.

ويخضع مشروع هذا القرار لإجراء الموافقة الصامتة لمدة 72 ساعة، حتى الساعة 03/00 بعد الظهر (بتوقيت فيينا) من يوم 1 نيسان/أبريل 2021. وإذا لم يوقف هذا الإجراء، يعتبر مشروع القرار معتمداً من جانب اللجنة الفرعية القانونية.

ويبلغ مكتب شؤون الفضاء الخارجي بأنه يجوز للدول الأعضاء في اللجنة، التي ترغب في الاعتراض على الاقتراح، أن تقوم بذلك عن طريق إرسال رسالة أو مذكرة شفوية موجهة إلى رئيسة اللجنة الفرعية القانونية على عنوان البريد الإلكتروني التالي: oosa@un.org.

ويغتنم مكتب شؤون الفضاء الخارجي هذه الفرصة ليعرب مجددا للبعثة الدائمة عن فائق تقديره.

29 آذار/مارس 2021

A handwritten signature in black ink, consisting of stylized, overlapping letters that appear to be 'SMP' followed by a long horizontal stroke.